



# 2014 ANNUAL REPORT MEMORIA ANUAL 2014

Wildlife Rescue and  
Conservation Association  
*Asociación Rescate y  
Conservación de Vida Silvestre*







2014 marked ARCAS's 25th anniversary, another challenging but rewarding year of institutional growth and development. The Rescue Center in Peten continues cementing its position as a model for wildlife rescue, rehabilitation, release and research in Latin America. It is also evolving as a regional training center, and in 2014 hosted 5 training courses participated by nearly 60 students, researchers and conservationists from the Americas and Europe. The sea turtle and mangrove conservation and research program continues expanding from its traditional base at the Hawaii Park, and is now carrying out population monitoring activities along the entire Pacific coast, offering national and regional training workshops, and strengthening the legal framework surrounding sea turtle conservation in Guatemala. In July, ARCAS organized a regional training workshop on sea turtle strandings. The Hawaii Park continues to improve its installations and protocols to better handle the increasing numbers of volunteers, researchers and tourists visiting the park, and has begun carrying out in-ocean wildlife monitoring. The ARCAS central office continues supporting the overall conservation sector in Guatemala by administering projects carried out by the National Forestry Institute (INAB) and the National Council of Protected Areas (CONAP), and by Miriam's participation on the CONAP board.

*El 2014 marcó el 25 aniversario de ARCAS, otro difícil pero gratificante año de crecimiento y desarrollo institucional. El Centro de Rescate en Petén continúa consolidando su posición como un modelo para el rescate, rehabilitación, liberación y la investigación de fauna silvestre en América Latina. También se ha desarrollado como un centro regional de capacitación, y en el año 2014 organizó 5 cursos de capacitación en donde participaron alrededor de 60 estudiantes, investigadores y conservacionistas de Las Américas y Europa. El programa de conservación e investigación de la tortuga y los manglares continúa extendiéndose de su base tradicional en el Parque de Hawaii, por lo que ahora se encuentra llevando a cabo actividades de monitoreo de poblaciones de tortuga marina a lo largo de toda la costa del Pacífico, ofreciendo talleres de capacitación a nivel nacional y regional, fortaleciendo el marco legal de la conservación de las tortugas marinas en Guatemala. En julio, ARCAS organizó un taller regional de capacitación sobre varamientos de tortugas marinas. El Parque Hawaii continúa mejorando sus instalaciones y protocolos para un mejor manejo del creciente número de voluntarios, investigadores y los turistas que visitan el parque, y ha comenzado a llevar a cabo viajes de monitoreo de fauna silvestre en el océano. La oficina central de ARCAS continúa apoyando el sector conservacionista en Guatemala mediante la administración de proyectos ejecutados por el Instituto Nacional de Bosques (INAB) y el Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP), y Miriam continúa con su activa participación en el Honorable Consejo de CONAP.*



## PETEN

### LARGEST SEIZURE IN 5 YEARS

On May 20, the Rescue Center received 108 parrots including 3 mealy, 67 red-lored, 19 white-fronted, 17 white-crowned, and 2 brown-hooded parrots. The birds were seized by agents of the Nature Protection Division of the national police (DIPRONA) when they surprised poachers on the Mopan Highway in Peten who fled the scene leaving the birds behind. Many of these birds arrived seriously malnourished, dehydrated and weak, but thanks to the efforts of the rescue center staff and volunteers, most of them survived and are well on their way to rehabilitation, flying and feeding themselves. Soon, we hope to return them to freedom in the Mayan forest.

It is not clear the origin of these parrots, but they were found near the border with Belize and Guatemalans are often blamed for much of the poaching and illegal logging that occurs in its smaller, less densely populated neighbor.

### DECOMISO MÁS GRANDE DE LOS ULTIMOS 5 AÑOS

*El 20 de mayo, el Centro de Rescate recibió 108 loros (3 A. farinosa, 67 A. autumnalis, 19 A. albifrons, 17 P. senilis y 2 P. haemattotis) decomisados por agentes de la División de Protección de la Naturaleza de la Policía Nacional Civil (DIPRONA) en el sector de la Calzada Mopan en Peten. Muchos de estos loros llegaron con serios problemas nutricionales, deshidratados y débiles,*

*pero gracias a los esfuerzos del personal y voluntarios del Centro de Rescate, la mayoría de ellos sobrevivieron y están ya en camino a su rehabilitación, volando y alimentándose por sí mismos. Esperamos devolverlos pronto a la libertad en el bosque Maya.*

*Desconocemos el origen de estos loros, pero se encontraron cerca de la frontera con Belice y los guatemaltecos a menudo son culpados por la caza furtiva y tala ilegal que se produce en el país vecino, el cual es más pequeño y con menor población humana.*



#### WILDLIFE MANAGEMENT AND BIOSECURITY WORKSHOP

The ARCAS Rescue Center was host to the Biosecurity and Wildlife Management Workshop organized by the Tropical Biodiversity Institute (IBT, <http://www.birotropical.org/>) with the participation of 23 students and 6 instructors from Guatemala, Mexico, Honduras, Colombia, Ecuador, Spain and the USA. Presentations included first aid, the handling of birds, small mammals, bats, amphibians, and the management of felines. A big thank you to our new friends from IBT and see you next year.

#### TALLER SOBRE BIOSEGURIDAD Y EL MANEJO DE FAUNA SILVESTRE

*El Centro de Rescate de ARCAS fue sede del Taller de Bioseguridad y Manejo de Fauna organizado por el Instituto de Biodiversidad Tropical (IBT, <http://www.birotropical.org/>). Se hicieron presentes 23 estudiantes y 6 instructores, de Guatemala, México, Honduras, Colombia, Ecuador, España y Estados Unidos. Se impartieron charlas de primeros auxilios, manejo de aves, micromamíferos, quirópteros, anfibios, y manejo de felinos. Un agradecimiento a nuestros nuevos amigos del IBT y esperamos verlos el siguiente año.*





Rescue Center Workshop, March 2014.

From the 4th to the 7th of March, 2014, ARCAS organized the Wildlife Rescue Center Workshop with 12 participants from Guatemala, El Salvador, Honduras and Colombian taking part in lectures and hands-on activities. Themes covered the capture, handling, nutrition and care of confiscated wildlife, CITES and the illegal wildlife trade.

*Taller de Centros de Rescate, marzo 2014*

*Del 4 – 7 de marzo, ARCAS organizó el taller de centros de rescate en el Centro de Rescate en Petén, contando con la participación de 12 personas de Guatemala, El Salvador, Honduras y Colombia, donde tuvieron la oportunidad de aprender sobre la conservación de la fauna. Los temas del taller incluyeron captura, mantenimiento y nutrición de animales decomisados, CITES y el tráfico ilegal de animales silvestres.*



David Moran, an expert on rabies and other infectious wildlife diseases from the Del Valle University, demonstrating capture and sampling techniques for bats.

*David Moran, un experto en la rabia e otras enfermedades infecciosas de la Universidad Del Valle, demostrando técnicas de captura y muestreo de murciélagos.*





## VETERINARY STUDENTS

During 2014, the Rescue Center, opened its educational program to international veterinary students, organizing two 2 week courses and one 4 week course with the participation of students from the universities of Iowa, Minnesota, and Perdue in the US, the Royal Veterinary College of London, and ONIRIS in France. Next year we hope to host more students from other universities.

## ESTUDIANTES VETERINARIOS

*Durante el año 2014, el Centro de Rescate, abrió el programa educativo para estudiantes de veterinaria a nivel internacional. Se organizaron dos cursos de dos semanas y uno de cuatro semanas con la participación de estudiantes de las universidades de Iowa, Minnesota, Perdue de los EEUU, el Royal Veterinary College de Londres, y ONIRIS de Francia. El próximo año esperamos contar con más estudiantes de otras universidades.*

## COLLABORATION WITH ATELES FILMS AND ONE PLANET

ARCAS continues its collaboration with Michael Sanderson and Ateles Films, who made contact with Emma Napper of the BBC One Planet series, providing images of ARCAS's spider monkey rehabilitation program.

## COLABORACION CON ATELES FILMS Y ONE PLANET

*Continuando con el trabajo en conjunto con Ateles Films (Michael Sanderson) se hizo contacto con la Dra. Emma Napper de la unidad de One Planet de la BBC, colaborando con imágenes de los monos araña rehabilitados por ARCAS.*

## DEER BREEDING

The white-tailed deer captive breeding program continues to grow and now has 72 participating individuals. With the support of the Oakland Zoo a large holding enclosure was built for the males to better control the genetics of the breeding stock. Unlike in the United States, the white-tailed deer in Guatemala is under serious threat from habitat loss and hunting. Off-spring from this reproduction program is being used to provide breeding stock for other captive-breeding programs to alleviate pressure on wild populations.

## REPRODUCCIÓN DE VENADOS

*Este año tuvimos mucho éxito con el programa de reproducción de venado cola blanca, contando con 72 individuos, y gracias al apoyo del Zoológico de Oakland, construimos un recinto grande para mantener a los machos, y de esa manera controlar la genética del grupo de reproducción. En contraste con su estatus en los EEUU, el venado en Guatemala se encuentra seriamente amenazado por la pérdida de hábitat y la cacería, y las crías de este programa de reproducción se utilizarán como pie de cría para otros proyectos de reproducción y de esa manera aliviar la presión sobre poblaciones silvestres.*



Alejandro, Colum and Fernando in front of the new incubation house.  
*Alejandro, Colum and Fernando en frente de la nueva casa de incubacion.*

#### SCARLET MACAW CAPTIVE BREEDING

The scarlet macaw incubation clinic is finished and ready for the upcoming nesting season. This year, though we closed the artificial nests so the birds could take a year off, three pairs insisted on contributing to the conservation of the species and raised three chicks; GUA 52, GUA 53 and GUA 54. Thanks to Jenny Gainer, the Cincinnati Zoo and Jakob Frost for their continuing support for this project. There are only 300 wild scarlet macaws left in Guatemala, and the 90 macaws at the ARCAS Rescue Center represent an important genetic pool for the future.

#### REPRODUCCIÓN DE GUACAMAYAS ROJAS

*La clínica de incubación de guacamayas ya está lista para una nueva temporada de anidación. Este año, a pesar de que cerramos los nidos para dar un año de descanso, tres parejas insistieron en colaborar con la conservación de la especie y tuvimos tres pichones GUA 52, GUA 53 y GUA 54. Sólo quedan 300 guacamayas rojas en estado silvestre en Guatemala, y las 90 guacamayas en el Centro de Rescate de ARCAS representan un pool genético muy importante para el futuro.*



## SPOONBILL

In 2013 we received our first Roseate Spoonbill (*Platalea ajaja*) with an open carpal fracture, malnourished and unwilling to eat. After recovering from surgery on its wing, and having developed an appropriate diet, it was moved into a flight cage with an artificial pond where it underwent over one year of physiotherapy. In October, in coordination with CONAP Izabal, it was released in the Punta Manabique National Park on the Caribbean coast. We received reports four days after its release that it had joined a wild flock and was seen flying toward the horizon. Thanks very much to Tania Sandoval, CONAP Izabal, and Bebo Castillo for their help.

## ESPATULA ROSADA

*En 2013, el Centro de Rescate recibió su primera Espátula Rosada (*Platalea ajaja*) con una fractura expuesta de carpo, desnutrido y sin ganas de comer. Después de un proceso quirúrgico y su recuperación, habiendo desarrollado una dieta apropiada, se procedió a realizar meses de fisioterapia antes de trasladarla a un recinto de vuelo. Estuvo en rehabilitación física durante poco más de un año. En octubre, en colaboración con CONAP Izabal, fue liberado en el Parque Nacional Punta de Manabique en la costa caribeña. Gracias a Tania Sandoval y su equipo, y Bebo Castillo. Se nos reportó que cuatro días después de su liberación se le vio incorporarse a una bandada silvestre y volar hacia el horizonte.*

## WILDLIFE ATTITUDES

In conjunction with the Humane Society International (HSI) and with funds from the Central American Free Trade Agreement (CAFTA-DR), ARCAS conducted an opinion survey on the perceptions regarding wildlife in the community of Uaxactun, a gateway community into some of the most pristine areas of the Maya Biosphere Reserve. It is also conducting an outreach campaign (billboards, posters, workshops, and radio spots) encouraging respect for life and discouraging hunting and illegal trafficking. Thanks to the students of the San Francisco school for their support in this activity.

## PERCEPCION SOBRE ANIMALES SILVESTRES

*En conjunto con el Humane Society International (HSI) con fondos del Tratado de Libre Comercio CAFTA-DR, ARCAS condujo una encuesta sobre la percepción acerca de la vida silvestre en la comunidad de Uaxactun, una comunidad de entrada a unos de los áreas más prístinas de la Reserva Biosfera Maya. También se está realizando una campaña de divulgación con vallas publicitarias, carteles, talleres y spots radiales, estimulando el respeto a la vida y desincentivando la cacería y el tráfico ilegal. Gracias a los estudiantes de la escuela San Francisco por su apoyo en esta actividad.*

## COLLABORATIVE AGREEMENT WITH BWRC

October 2014 marked the beginning of a collaborative relationship with the Belize Wildlife Referral Clinic and Dr. Isabelle Paquet-Durant, who was a volunteer at the Rescue Center in 1995. Dr. Paquet receives students from various universities in the United States and we will work together to educate future generations about medicine and wildlife conservation efforts in the Mayan jungle.

## ACUERDO CON BELIZE WILDLIFE REFERRAL CLINIC

*Octubre de 2014 marcó el inicio de una relación colaborativa con el Belize Wildlife Referral Clinic, reuniendo a la Dra. Isabelle Paquet-Durant (Voluntaria en 1995) con el Centro de Rescate. La Dra. Paquet, recibe estudiantes de veterinaria de diversas universidades de los EEUU y estaremos colaborando para educar a las futuras generaciones sobre medicina de vida silvestre y esfuerzos de conservación en la selva maya.*



Amy Gottlieb and other members of the Oakland Zoo ecotour liberating two keel-billed toucans in the Yaxha Mayan ruins in November.

*Amy Gottlieb y otros participantes en el ecotour del Zoológico de Oakland liberando dos tucanes en las ruinas de Yaxha en noviembre.*

In 2014, Nele Raenger returned to the rescue center, this time not as a volunteer but as a researcher conducting a study on the influence of the parasite load in soil in the rescue center on the spider monkeys.

*En el 2014, Nele Raenger volvió al centro de rescate esta vez no solo como voluntaria sino como investigadora. Condujo un estudio sobre la influencia del suelo en la carga parasitaria en los monos araña del centro de rescate.*



On October 27th, the ARCAS Rescue Center received a male jaguar of approximately 2 years of age that was found in San Luis, Peten with multiple shotgun wounds, hypothermia, dehydration and in a state of shock. Despite the efforts of the veterinary staff, it died shortly after arrival of respiratory arrest. The necropsy found 7 large shotgun pellets that had fractured multiple ribs, vertebrae, and shoulder blades, and had perforated the lungs. Smaller caliber pellets from older, non-fatal wounds were also found. It's not certain what happened to the jaguar, but as the agricultural and cattle-farming frontier spreads into the Maya Biosphere Reserve, there are increasing conflicts between jaguars and farm owners. Thanks to Vladimir Garcia for his conservation conscience and his efforts to rescue and transport the jaguar.

*El 27 de octubre, arribó al centro de rescate un jaguar macho de aproximadamente 2 años de edad, proveniente de San Luis Petén y presentando múltiples heridas de arma de fuego, hipotermia, deshidratación y en un estado de shock. A pesar de todos los esfuerzos del equipo veterinario de ARCAS, no fue posible su recuperación y poco después de su ingreso al centro, falleció por paro respiratorio. En la necropsia se encontró siete perdigones grandes de escopeta que fracturaron varias costillas, una vértebra, la escápula, y los pulmones perforados, así como como múltiples perdigones de menor calibre de heridas antiguas. No se sabe exactamente que fue lo que pasó con el jaguar, pero como la frontera agrícola y de ganadera se expande en el Biosfera Reserva Maya, cada vez existen más conflictos entre jaguares y finqueros. Gracias a Vladimir García por su conciencia de conservación y sus esfuerzos en el rescate y transporte del jaguar.*

ANIMALS RESCUED IN 2014/ ANIMALES RESCATADOS EN 2014, ARCAS

Common name/ Nombre Comun	Scientific name/ Nombre científico	ARCAS Peten	ARCAS Central	ARCAS Hawaii	Total
<b>Birds/Aves</b>		239	9	9	257
Red-lored amazon/ Loro frente rojo	<i>Amazona autumnalis</i>	98	0	0	98
White-fronted parrot/ Loro frente blanca	<i>Amazona albifrons</i>	37	0	0	37
White crowned parrot/ Cotorra corona blanca	<i>Pionus senilis</i>	28	2	0	30
Brown pelican/ Pelicano pardo	<i>Pelicanus occidentalis</i>	13	0	0	13
Scarlet macaw/ Guacamaya Roja	<i>Ara macao</i>	9	0	0	9
Yellow-naped amazon/ Loro nuca amarilla	<i>Amazona auropalliata</i>	1	0	8	9
White winged dove/ Paloma ala blanca	<i>Zenaida asiatica</i>	9	0	0	9
Mealy parrot/ Loro Real	<i>Amazona farinosa</i>	8	0	0	8
Olive-throated Parakeet/ Perica de bosque	<i>Aratinga astec</i>	7	0	0	7
Orange-chinned Parakeet/ Guayavera	<i>Brotogeris jugularis</i>	2	2	0	4
Plain Chachalaca/ Chachalaca	<i>Ortalis vetula</i>	3	0	0	3
Black-bellied whistling duck/ Pijije	<i>Dendrocygna autumnalis</i>	3	0	0	3
	<i>Pechogriss lephitilla</i>	3	0	0	3
Brown-hooded parrot/ Loro marrón encapuchado	<i>Pionopsitta haematocephala</i>	3	0	0	3
Mottled owl/ Buho de Bosque	<i>Strix virgata</i>	2	0	0	2
Military macaw/ Guacamaya verde	<i>Ara militaris</i>	2	0	0	2
Guatemalan Screech Owl/ Autillo guatemalteco	<i>Otus guatemalae</i>	1	1	0	2
Pigeon/ Paloma tornasol	<i>Columba livia</i>	2	0	0	2
Peacock/ Pavo real	<i>Pavo cristatus</i>	0	2	0	2
Pygmy owl/ Aurora	<i>Glaucidium</i>	0	1	0	1
Golden-fronted woodpecker/ Pajaro carpintero	<i>Melanerpes aurifrons</i>	1	0	0	1
Barn owl/ Lechuza	<i>Tyto alba</i>	1	0	0	1
American white pelican/ Pelicano americano blanco	<i>Pelicanus Erythrorynchos</i>	1	0	0	1
Yellow-headed amazon/ Loro cabeza amarilla	<i>Amazona oratrix</i>	1	0	0	1
Ruddy ground dove/ Tortolita	<i>Columbina talpacoti</i>	1	0	0	1
Wood stork/ Cigüeña	<i>Mycteria americana</i>	1	0	0	1
	<i>Nyctitranos albicollis</i>	1	0	0	1
Violaceous trogon/ Tucan violaceus	<i>Trogon violaceus</i>	1	0	0	1
Sea gull/ Gaviota		0	0	1	1
Great horned owl/ Buho cornudo	<i>Bubo virginianus</i>	0	1	0	1
Keel-billed toucan/ Tucan real	<i>Ramphastos sulfuratus</i>	0	0	0	0
<b>Mammals/Mamíferos</b>		79	8	4	91
White-tailed deer/ Venado cola blanca	<i>Odocoileus virginianus</i>	28	0	0	28
Grey fox/ Zorra Gris	<i>Urocyon cinereoargenteus</i>	1	8	0	9
Tamandua/ Oso hormiguero	<i>Tamandua mexicana</i>	7	0	1	8
Geoffroy's spider monkey/ Mono araña	<i>Ateles geoffroyi</i>	7	0	0	7
Howler monkey/ Mono saraguate	<i>Alouatta sp.</i>	7	0	0	7
Margay/ Tigrillo	<i>Leopardus wiedii</i>	6	0	0	6
Coatimundi/ Pizote	<i>Nasua narica</i>	5	0	0	5
Opossum/ Tacuacín	<i>Didelphis marsupialis</i>	5	0	0	5

Raccoon/ Mapache	<i>Procyon lotor</i>	1	0	3	4
Kinkajou/ Micoleon	<i>Potos flavus</i>	3	0	0	3
Bracket's deer/ Venado cabrito	<i>Mazama americana</i>	2	0	0	2
Greater grison/ Grisón	<i>Galactis vittata</i>	2	0	0	2
Ocelot/ Ocelote	<i>Leopardus pardalis</i>	1	0	0	1
Nine-banded armadillo/ Armadillo	<i>Dasypus novemcinctus</i>	1	0	0	1
Peccary/ Coche de monte	<i>Pecari tajacu</i>	1	0	0	1
Agouti/ Tepescuintle	<i>Agouti pacá</i>	1	0	0	1
Jaguar	<i>Panthera onca</i>	1	0	0	1
<b>Reptiles</b>		<b>38</b>	<b>0</b>	<b>56</b>	<b>94</b>
Boa/ Mazacuata	<i>Boa constrictor</i>	1	0	34	35
Morelet's crocodile/ Cocodrilo moreleti	<i>Crocodylus moreletii</i>	17	0	0	17
Green iguana/ Iguana verde	<i>Iguana iguana</i>	10	0	6	16
Ponder slider turtle/ Tortuga Jicotea	<i>Trachemys scripta</i>	7	0	1	8
Spectacled caiman/ Caiman de antojos	<i>Caiman crocodilus</i>	0	0	4	4
Olive Ridley sea turtle/ Tortuga marina parlama	<i>Lepidochelys olivacea</i>	0	0	4	4
Scorpion mud turtle/ Tortuga estuche	<i>Kinosternon scorpioides</i>	0	0	3	3
Pacific green turtle/ Tortuga marina negra	<i>Chelonia mydas agassizii</i>	0	0	2	2
Hawksbill sea turtle/ Tortuga marina carey	<i>Eretmochelys imbricata</i>	0	0	2	2
Mexican musk snake/ Tortuga tres filos	<i>Staurotypus triporcatus</i>	1	0	0	1
Common snapping turtle/ Tortuga lagarto	<i>Chelydra serpentina</i>	1	0	0	1
Central American river turtle/ Tortuga blanca	<i>Dermatemys mawii</i>	1	0	0	1
<b>TOTAL</b>		<b>356</b>	<b>17</b>	<b>69</b>	<b>442</b>

# SOUTH COAST/COSTA SUR

## SEA TURTLE CONSERVATION AND RESEARCH/ CONSERVACION Y INVESTIGACION DE TORTUGAS MARINAS

### ARCAS SEA TURTLE HATCHERY DATA, 2014 DATOS DE TORTUGARIOS DE ARCAS, 2014

#### HAWAII HATCHERY TORTUGARIO HAWAII

Total olive ridley eggs buried 52,004  
*Total de huevos de parlama sembrados*

#### EL ROSARIO HATCHERY TORTUGARIO EL ROSARIO

Total olive ridley eggs buried 13,618  
*Total de huevos de parlama sembrados, El Rosario*

Total sea turtle eggs rescued by ARCAS in 2014/ 65,265  
*Total de huevos rescatados por ARCAS, 2014*

ARCAS continues to be a leader in the rescue of sea turtle eggs in Guatemala, and in 2014, with the help of the Telemark University of Norway and the FONACON fund, initiated a program of monitoring and rescue of marine fauna in the Pacific Ocean. It also continued its work reforesting the El Salado farm with the aim of establishing it as a wildlife reserve.

*ARCAS sigue siendo un líder en el rescate de huevos de tortuga marina en Guatemala , y en 2014 , con la ayuda de la Universidad de Telemark de Noruega y el fondo FONACON , inició un programa de monitoreo y rescate de fauna marina en el Océano Pacífico. También continuó su labor reforestando la finca El Salado con el objetivo de establecerla como una reserva de vida silvestre .*

## STRANDING WORKSHOP

With the help of WWF, WIDECAST, USGS, the Columbus Zoo, FUNZEL, the USF&WS, Protortugas and the FONACON, ARCAS organized the Regional Sea Turtle Stranding Workshop July 1-4, 2014. The objectives of the workshop were to strengthen the capacity of conservationists and researchers in Central America to document and determine the causes of sea turtle mortalities and strandings and to rescue and treat stranded living marine fauna. It also aimed to develop an Action Plan to identify stranding data gaps and ways to fill these gaps.



Pozo del Nance: Eleven adult black sea turtles in one cast of the net!  
*Once tortugas negras de adultos en una lanzada de la red!*

The first two days of the workshop consisted of presentations in a hotel in Antigua, and the last two included visits to the Pozo del Nance and to the Parque Hawaii. 48 conservationists and researchers from Costa Rica, USA, El Salvador, Guatemala and Panama participated in the workshop.

## TALLER DE VARAMIENTOS

*Con la ayuda del WWF, WIDECAST, USGS, el Columbus Zoo, FUNZEL, el USF&WS, Protortugas y el Fondo Nacional para la Conservación de Guatemala (FONACON), 1 – 4 julio, 2014 ARCAS organizó el Taller Regional de Varamientos. Los principales objetivos del taller fueron fortalecer la capacidad de conservacionistas e investigadores centroamericanos para documentar y determinar las causas de los varamientos de tortugas marinas y para rescatar y tratar tortugas marinas varadas pero aún vivas, así como elaborar un Plan de Acción que identifique los vacíos de datos que existen y formas de llenar estos vacíos.*

*Los primeros dos días del taller consistieron en sesiones formales en un hotel en Antigua, y los últimos dos días de actividades de campo en el Pozo del Nance y el Parque Hawaii. Se contó con la participación total de 48 conservacionistas e investigadores de Costa Rica, los EEUU, El Salvador, Guatemala y Panamá.*



Participants in the workshop posing with "Hamburguesa", a black sea turtle weighing 316lbs.  
Los participantes en el taller posando con la famosa "Hamburguesa", una tortuga negra que pesa 316lbs.



(L-R) Doctors Perez, Alfaro and Work examining an olive ridley sea turtle in the Hawaii Park.  
(I-D) Los doctors Perez, Alfaro y Work examinando una tortuga parlama (L.o) en el Parque Hawaii.

## RALLY PARLAMA

Under the Rally Parlama, ARCAS encourages children of the Hawaii area to donate sea turtle eggs to its hatcheries and those that collaborate are treated to a field trip to a popular touristic destination. This year, those that complied with the eight dozen egg minimum were treated to a three-day trip to Lake Atitlan. Thirty children aged 8-14 years participated in the trip, visiting the Chuiraxamoló Ecological Park, Panajachel, Santiago Atitlan, Santa Catarina Palopó and the Atitlan Nature Reserve. Thanks to these conservation heroes, 2880 baby sea turtles were released into the sea!

*El Rally Parlama es un programa de ARCAS para motivar a los niños del área de Hawaii a donar huevos de tortuga marina a su tortugario. En el 2014, los niños que cumplieron con donar el mínimo de ocho docenas fueron premiados con un viaje de tres días al Lago de Atitlán. Treinta niños de 8 a 14 años participaron en el viaje, visitando el Parque Ecológica Chuiraxamoló, Panajachel, Santiago Atitlán, Santa Catarina Palopó y la Reserva Natural de Atitlan. Gracias a las donaciones de estos héroes de conservación, 2.880 tortugas marinas bebé fueron liberadas al mar!*



On October 26th, this juvenile female Striped Dolphin (*Stenella coeruleoalba*) stranded on the beaches of Hawaii and was brought to a local swimming pool for analysis. She was obviously in distress and was bleeding from the mouth. We tried to release her several times back into the ocean, but she continued washing up on shore. She lasted the night but unfortunately died in the morning. Our friends from Protortugas carried out a necropsy that revealed that she had four broken ribs and was suffering from internal hemorrhaging. It's not clear what happened to the dolphin. If she had been struck by a boat, we would have expected to see some external evidence. It has been observed that adult dolphins sometimes attack juveniles.

*El 26 de octubre, una delfín hembra rayado (*Stenella coeruleoalba*) varó en las playas de Hawái y fue llevado a una piscina local para su análisis. Estaba sangrando por la boca y su dolor era muy obvio. Intentamos liberarla varias veces al mar, pero ella continuó varando en la playa. Ella se mantuvo viva durante toda la noche, pero lamentablemente murió en la mañana. Nuestros amigos de Protortugas llevaron a cabo una necropsia que reveló que tenía cuatro costillas rotas y hemorragia interna. Es incierto qué pasó con el delfín. De ser golpeada por un barco, habríamos esperado ver alguna evidencia externa. Se ha observado que los delfines adultos a veces atacan a los juveniles.*



On June 7, ARCAS and CITIBANK collaborated to demonstrate their commitment to the environment, celebrating Global Community Day at the Hawaii Park. With the participation of 160 volunteers from both organizations and as well from nearby communities, 180 saplings were planted in the Finca El Salado and 500 saplings in the Park, and a reproduction cage for yellow naped parrots was built. The activity was a success, showing that entities and individuals of different sectors of society can come together to ensure a better environment for future generations.

*El día 7 de junio, ARCAS y CITIBANK colaboraron para demostrar su compromiso para la protección del medio ambiente, celebrando del Día Global de la Comunidad en el Parque Hawaii. Con la participación de 160 voluntarios de las dos organizaciones y de las comunidades de Hawaii, Cebollito y Candelaria, se reforestaron 180 arbolitos en la Finca El Salado y 500 arbolitos en el Parque Hawaii, y se construyeron una jaula para la reproducción del loro nuca amarilla. La actividad fue todo un éxito, demostrando así que unidos podemos luchar para garantizar un mejor medio ambiente para futuras generaciones.*



## COLORES

ARCAS continues its collaboration in the COLORES Yellow-naped amazon conservation project on the Pacific coast of Guatemala. In February, we hosted a visit by Dr. Lorakim Joyner where we visited the Las Margaritas Farm owned by Antonio (Tono) Bonafasi. In 2000, Tono received a group of 45 confiscated mainly yellow-naped parrots from the National Council of Protected Areas (CONAP). He built a large flight cage to house these parrots, but one day, frustrated with seeing them deprived of their freedom, he released them. This flock took up residence around his home, coming and going, but many also flew to the nearby village where they were recaptured, and others simply disappeared. Some of the birds remain in the area, and Tono just recently reported to us that there are chicks in an artificial nest box he installed, but he is also disillusioned by the lack of success of the released parrots, and the lack of environmental consciousness of his neighbors. Releasing parrots and other wildlife is not easy, especially in agricultural areas such as the Pacific coast of Guatemala. Tono is typical of many landowners and nature lovers on the Pacific coast of Guatemala who, though they mean well, have to face the reality of the demographics and the lack of awareness that still exists in the area.

*ARCAS continua colaborando en el proyecto COLORES, un esfuerzo inter-institucional para la conservación del loro nuca amarilla en la costa del Pacífico de Guatemala. Durante la visita de la Dra. Lorakim Joyner a Guatemala en el mes de febrero, visitamos a la Finca Las Margaritas, donde en el año 2000, el propietario Antonio (Tono) Bonafasi recibió a un grupo de 45 loros confiscados por parte del Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP). Tono construyó una gran jaula de vuelo para albergar a estos loros, pero un día, frustrado por verlos privados de su libertad, los liberó. Este grupo se instaló alrededor de su casa, pero muchos volaron al pueblo cercano y fueron recapturados y otros simplemente desaparecieron. Algunas de las aves todavía permanecen en la zona, y hace poco Tono nos informó de que hay pichones en un nido artificial que instaló, pero también se desilusionó por la falta de conciencia ambiental de sus vecinos. Liberar loros y otros animales salvajes no es fácil, sobre todo en zonas agrícolas como la costa del Pacífico de Guatemala. Tono es una persona como muchos propietarios de la zona y amantes de la naturaleza en la costa del pacífico de Guatemala. Aunque tienen buenas intenciones, deben enfrentarse a la fría realidad de la demografía y la falta de conciencia que todavía existe en la región de pacífico sur.*



Members of COLORES meeting with the Guatemalan Association of Private Nature Reserves. (L-R)  
Claudia Garcia and Martin Keller of ANRPG; Fernando Aldana, Lorakim Joyner, and Colum Muccio of  
COLORES.

*Miembros de COLORES reuniéndose con Martin y Claudia de la Asociación de Reservas Naturales Privadas de Guatemala. (I-D)  
Claudia Garcia y Martin Keller de la ANRPG, y Fernando Aldana, Lorakim Joyner, y Colum Muccio de COLORES.*



Thanks to the support of LoraKim and Lafeber Conservation, four Yellow-naped Amazon anti-trafficking billboards were installed on different points of the Interamerican Highway. The Pacific coast of Guatemala contains some of the last remaining populations of this threatened species in Central America, highly prized on the illegal pet trade for their ability to mimic the human voice.

*Gracias al apoyo de LoraKim y Lafeber Conservation, cuatro carteles contra el tráfico del loro nuca amarilla fueron colocados en distintos puntos de la Carretera Interamericana. La costa del Pacífico de Guatemala contiene algunas de las últimas poblaciones de esta especie en peligro de extinción de Centroamérica, muy apreciada en el comercio ilegal de mascotas por su capacidad para imitar la voz humana.*

We have finished construction of our Yellow-naped Amazon captive breeding enclosures at the Parque Hawaii. Two breeding pairs have been identified and given enclosures, making preparations for the upcoming breeding season. Offspring from this captive breeding program will be used to reinforce the heavily depleted population of this emblematic species on the Pacific coast of Guatemala. Thanks to the help of the Vancouver Zoo in the construction of these enclosures.

*Hemos finalizado la construcción de nuestros recintos de reproducción en cautiverio de loros nuca amarillo en el Parque Hawaii. Se han colocado dos parejas reproductoras en recintos en preparación para la temporada de reproducción. Las crías derivadas de este programa se utilizarán para reforzar la población de esta especie emblemática de la costa del Pacífico de Guatemala, las cuales se han visto gravemente reducidas por el tráfico ilegal. Gracias a la ayuda del Zoológico de Vancouver en la construcción de estos recintos.*



ARCAS colaboró con la Fundacion de Conservacion de Especies Amenazadas de Guatemala – FESGUA - en un proyecto de educacion ambiental en los areas de El Progreso, Jalapa y Zacapa para la conservacion de las lagartillas Heloderma y Abronia. Mas de 2300 estudiantes participaron en este proyecto que fue financiado por el Fondo Disney para la Conservacion de la Fauna Silvestre. La Heloderma y Abronia son especies muy cotizadas en el mercado ilícito de fauna, ya que existe alta demanda por parte de coleccionistas de reptiles en europa y america del norte.

*ARCAS collaborated with the Foundation for the Conservation of Endangered Species of Guatemala (FESGUA) in environmental education activities in the areas of El Progreso, Jalapa and Zacapa aimed at the conservation of the Heloderma and Abronia lizards. More than 2300 students participated in this project which was funded by the Disney Fund for Wildlife Conservation. The Heloderma and Abronia are highly prized species in the illegal pet trade as there is a high demand for these lizards from reptile collectors in europe and north america.*



ARCAS staff and volunteers participate in Pasos and Pedales, a Sunday street festival where stressed-out city dwellers go to ride their bikes and show off their dogs. Here, an ARCAS volunteer painting faces.

*Personal y voluntarios de ARCAS participan en Pasos y Pedales, un festival que se realiza cada domingo en avenidas y calles de la ciudad, donde vecinos estresados por las actividades citadinas van a montar sus bicicletas y pasear a sus perros. Aquí, una voluntaria de ARCAS pintando caritas.*



Dr. Jim Bader is a veterinary doctor from Michigan (with two adopted Guatemalan kids) who makes yearly visits to Guatemala with staff and volunteers to carry out spay and neuter clinics for dogs and cats in different parts of the country. He also takes advantage of his visits to bring much-needed donated supplies to ARCAS and other animal projects. Here, he is examining a newly-received tamandua at the Hawaii Park.

*Dr. Jim Bader es un médico veterinario de Michigan (con dos niños guatemaltecos adoptados) que hace visitas anuales a Guatemala con personal de su clínica y voluntarios para llevar a cabo jornadas de esterilización de perros y gatos en diferentes partes del país. También aprovecha su visita para traer suministros donados para ARCAS y otros proyectos de animales. Aquí, Jim está examinando una tamandua recién recibida en el Parque de Hawái.*

PARTICIPATION IN CONFERENCES AND WORKSHOPS/  
PARTICIPACION EN CONFERENCIAS Y TALLERES

Doctors Martinez and Morales participated in the International Conference on Clinical Techniques in wild animals held in Playa de Carmen Mexico from 1 to 5 July 2014. It was conducted by the Association of Veterinarians specializing in animals of Zoo, Exotic and Wild AC

*Los doctores Martínez y Morales del Centro de Rescate de ARCAS participaron en la Conferencia Internacional de Técnicas Clínicas en animales silvestres realizado en Playa de Carmen México del 1 al 5 de julio del 2014. La conferencia fue realizada por la asociación de Médicos Veterinarios especializados en animales de Zoológico, Exóticos y Silvestres A.C.*



(Above) On behalf of ARCAS, Alejandro Morales, participated in the symposium "Beyond Enforcement: Communities, Governance, Incentives and Sustainable Use in Combating Illegal Wildlife Trade" held in South Africa, February, 2015. He presented on ARCAS's experience in working with local communities on the Pacific coast and in Petén to sustainably manage their own natural resources, focusing especially on the regulated sea turtle egg harvest.

(Arriba) Por parte de ARCAS, Alejandro Morales, presentó en el simposio "Beyond Enforcement: Communities, Governance, Incentives and Sustainable Use in Combating Illegal Wildlife Trade" en Sudáfrica, febrero 2015. Su presentación se enfocó en las esfuerzos de ARCAS para trabajar con comunidades locales en el manejo sostenible de sus recursos naturales locales, especialmente relacionado al aprovechamiento regulado de huevos de tortuga marina en Guatemala.

For more information/ Para mayor información: [http://cmsdata.iucn.org/downloads/beyond\\_enforcement\\_summary\\_conclusions\\_and\\_recommendations.pdf](http://cmsdata.iucn.org/downloads/beyond_enforcement_summary_conclusions_and_recommendations.pdf) y <http://pubs.iied.org/14648IIED.html>



(AbovE) ARCAS Administrative Director Colum Muccio participated in the Wider Caribbean Sea Turtle Network (WIDECAST) Annual Meeting in Maunabo Puerto Rico, 5-12 March, 2015.

(Arriba) Director Administrativo de ARCAS Colum Muccio participó en la reunión anual del Red Caribeña de Tortugas Marinas (WIDECAST) en Maunabo Puerto Rico, 5-12 marzo, 2015.



On behalf of ARCAS, Colum Muccio received a plaque recognizing ARCAS's support to the conservation of the biodiversity of Guatemala during the celebration of CONAP's 25th Anniversary.

*En nombre de ARCAS , Colum Muccio recibió una placa de reconocimiento por el apoyo de ARCAS a la conservación de la biodiversidad de Guatemala durante la celebración del 25 Aniversario del CONAP*



#### GOOD LUCK BECKY!

Rebecca Rose just gave us the shocking news that, after a long time, she will be leaving the Columbus Zoo where she has been serving as the Field Conservation Manager of the zoo's conservation committee. Jack Hanna, Beth Armstrong and others at the Columbus Zoo actually helped establish ARCAS, providing seed funding for the construction of the original Rescue Center in Petén. Jack's Animal Adventures episode on the Rescue Center helped to shine the limelight on ARCAS's wildlife rescue efforts and the threats facing the animals of the Maya Biosphere Reserve. The Columbus Zoo is a leader in the zoo world in advocating and funding in situ wildlife conservation projects around the world. As coordinator of the Columbus Zoo Conservation Committee, Becky has been a staunch, unconditional advocate and ally of ARCAS and countless other wildlife projects around the world. In times of crisis we always knew that we could count on her understanding and support. Her passion, energy and endearing irreverence will be sorely missed. The only consolations is that she plans to continue working in wildlife conservation and we will no doubt be seeing her in the future. Thanks Becky!

## BUENA SUERTE BECKY!

Rebecca Rose nos dio la impactante noticia de que, después de muchos años, dejará el zoológico de Columbus, donde ha estado sirviendo como Gerente del Comité de Conservación. Jack Hanna, Beth Armstrong y otros en el zoo de Columbus ayudaron a establecer ARCAS, proporcionando financiamiento inicial para la construcción del Centro de Rescate original, en Petén. El episodio de Animal Adventures de Jack acerca del Centro de Rescate ayudó a brindar atención en los esfuerzos de rescate de Arcas y las amenazas que enfrentan los animales silvestres de la Reserva de la Biosfera Maya. El zoológico de Columbus es un líder en el mundo en la promoción y financiamiento de proyectos de conservación de la vida silvestre *in situ* a nivel global. Como coordinadora de la Comisión de Conservación de Columbus Zoo, Becky ha sido una defensora incondicional y gran aliada de ARCAS y a un sinnúmero de otros proyectos de vida silvestre de todo el mundo. En tiempos de crisis siempre supimos que podíamos contar con su comprensión y apoyo. Su pasión, energía e irreverencia entrañable echarán muchísimo de menos. Los únicos consuelos es que ella planea seguir trabajando en la conservación de la vida silvestre y que, sin duda, nos vamos a seguir viendo en el futuro. Gracias Becky!

THANKS TO / GRACIAS A:



## INDIVIDUAL DONORS / DONANTES INDIVIDUALES

Jakob Frost, Eric Clarke (LVR Fashion), Andrew Dyas, Sharon Shields, Leah and Ryan Salkoff Pohl, Harold & Elegia Heintz, Jim Bader, John, Becky and Lynn Regnery (Joanna Foundation), John & Vera Hamm, Martin and Moira Secrest Muccio, Michael Bostelman, Richard & Dee Lawrence (Overlook Foundation), Stuart Hunt y Familia, Hugh, Midori and Anabel Paxton, Brooke and Pepe (SnowMango), Charles and Kim Paxton, Ian Hays, Robert Zambrano, Marcia and Bill Rock, Lucy Martínez, Aino Gröhn, Brice Hanberry, Lisa Dixon, Elliot G Burgess, Marc Eversley, Edvin Fields, Kathleen Lueders



Many thanks to the following individuals, businesses and educational institutions who contributed to the Sponsor-a-Nest Program or otherwise supported our sea turtle and mangrove conservation

*Muchas gracias a las siguientes personas, empresas e instituciones educativas que han contribuido al programa Patrocinar un Nido o de otra manera apoyado nuestras actividades de conservación de tortugas marinas y mangle en Hawaii.*

Telemark University, Citibank, Cementos Progreso, Colegio Internacional de Guatemala, Familia Schmidt, Fanny Morel, Lucile Gaberel, Jung Romain, Morel Jean-Luc, Holger Zetzsche, Familia Gómez, Elid de León, Jacqueline Girón, Gaudy Mazariegos, Julio Rubio, Roxana Godoy, Familia Juárez Sánchez, Irving Villeda, Josefina Escobar, Vivian Mazariegos, Ana Lucía Contreras, Liliana Samayoa, Cecilia Cobar de Molta, Gerson Espana, Hamilton Tucubal, Familia López Donado, Rodrigo Andrés Vásquez Rodríguez, Karla Ponciano, Estuardo Serrano, Josefina Reiche, Ingrid y Ronny Ecke, Marisol Quintana, Fernando Alarcon, Marvin Sequén, Renee García, Juan Mosquera, Sofia Schambach, Andres Rios, Franciska y Chrissy, Tana Montgomery, Joanne y Joe Domingos, Ron y Sue Locatelli, Amy Gotliffe, Jullissa Carrillo, Javier Abascal, Jessica de Matta, Familia Aquino Chenal, Nicolle y Matthew Prado, Anayanci Rivera, Lucy Castillo, David Lezana, Familia Smith, Familia Barragan, Sofía Casabianca, Andres y Alicia Cronopios.



Wildlife Rescue and Conservation Association, Guatemala  
Asociación Rescate y Conservación de Vida Silvestre, Guatemala

Intl. Mail Address/Correo Int.: Section 717, PO Box 52-7270, Miami, FL  
33152-7270 USA

Street Address/Dirección física: Km. 30 Calle Hillary Lote 6 Casa Villa  
Conchita, San Lucas Sacatepéquez, Sacatepéquez, Guatemala, C.A.

Telephone: (502) 7830-1374 (Phone/Fax) (502) 7830-4273

E-mail: [arcasguatemala@gmail.com](mailto:arcasguatemala@gmail.com) / [arcasvolunteers@gmail.com](mailto:arcasvolunteers@gmail.com)

[www.arcasguatemala.org](http://www.arcasguatemala.org)

